

*Al. Bogdanovitch*

Pour être édité MANUSCRIT EN LANGUE R U S S E de

Monsieur Giourkowsky

Sujet: " Thème et Base de l'Enseignement de Bouddha".-Les quatre  
=====

Saintes Vérités".  
=====

1. La Sainte Vérité sur la souffrance
2. La Sainte Vérité sur l'origine de la souffrance
3. La Sainte Vérité sur la suppression de la souffrance
4. La Sainte Vérité du chemin qui conduit à la suppression de la souffrance.

Le Manuscrit contient 507 pages écrites à la main (ce qui correspond à peu près à 250-300 imprimées), d'une écriture très lisible.

Le Contenu (Voir "Table de matière"-annexe No 1) est conforme ~~ANNEXE~~ à l'enseignement classique de Bouddha et se s'inspire des sources originales et classiques (Voir Annexe No 2 ).

Le style est clair, précis et soigné.

NB. La traduction, c'est-à-dire le texte russe doit être révisé.

Pour renseignement supplémentaire prière de s'adresser à :

Madame D. Ruffinen de Giurkowsky.

5, rue du Grand Pont

S I O N (Velaiz)  
=====

## С о д е р ж а н и е

---

	Страница
Предисловіе к первому изданію . . . . .	4
"    "    второму    "    . . . . .	13
"    "    третьему    "    . . . . .	17
"    "    четвертому и пятому изданіям . . . . .	21
Список использованных переводных сочиненій . . . . .	24
ТЕМА И БАЗИС УЧЕНІЯ БУДДЫ. . . . .	29
ЧЕТЫРЕ СВЯТЫХ ИСТИНЪ.	
I. СВЯТАЯ ИСТИНА О СТРАДАНІИ.	
1. Критеріум страданія . . . . .	80
2. Личность . . . . .	95
3. Міръ страданія . . . . .	152
4. Субъект страданія . . . . .	214
II. СВЯТАЯ ИСТИНА О ПРОИСХОЖДЕНІИ СТРАДАНІИ.	
1. Общее . . . . .	352
2. Старость и смерть-рожденіе, как ближайшія условія страданія . . . . .	367
3. Условія возрожденія/возникновеніе, притяженіе, ка да/372	
4. Событіе возрожденія. Закон Кармы. . . . .	396
5. Условія кахлы . . . . .	458
6. Санкхара . . . . .	471
7. Незнаніе. Обзор сцѣпленія страданій . . . . .	495
III. СВЯТАЯ ИСТИНА ОБ УНИЧТОЖЕНІИ СТРАДАНІИ. . . . .	515
IV. СВЯТАЯ ИСТИНА О К УНИЧТОЖЕНІЮ СТРАДАНІИ ВЕДУЩЕМ ПУТИ . . . . .	
A. Святой восьмеричный путь в общем . . . . .	630
B. Ступени пути в частностях	
1. Переход в безъотчизность . . . . .	692
2. Нравственная дисциплина . . . . .	728
3. Концентрація в тѣсном смыслѣ . . . . .	740
4. Погруженія . . . . .	779
C. Вспомогательныя средства концентраціи . . . . .	803
D. Четыре святыя стра а . . . . .	821
П Р И Л О Ж Е Н І Я	
1. Отношеніе ученія Будды и Упанишадам . . . . .	851
2. Проблема синтетическаго приговора а priori в свѣтѣ ученія Будды . . . . .	872
3. Принципиальное различіе ученія Будды от философіи Шопенгауэра.-Точка зрѣнія так наз. сіамской школы буддизма. . . . .	891
Варианты II-го изданія. . . . .	909

1. Die Reden Gotamo Buddha's aus der Mittleren Sammlung Majjhimanikayo des Pali-Kanons. Zum ersten Male übersetzt von Karl Eugen Neumann. München, R. Piper et Co. 3 Bände. (Речи Gotamo Buddha's из Среднего Собран. Majjhimanikayo Pali-канона. В первый раз переведенные Карлом Евгением Нейманом. Изд-во Р. Пипера и К. 3 тома/. - 152 речи содержат в их несравненной глубине, наглядности и красоте учение Будды по всем направлениям и в различной степени освещении, почему специально это собрание является необходимым для каждого, кто хочет приобрести живое понимание учения Будды.

2. Die Reden Gotamo Buddha's aus der Längeren Sammlung Dighanikayo des Pali-Kanons. Переведены Карлом Евгением Нейманом. München, R. Piper et Co. .- До сих пор изданы три тома. Дополнительный том еще предстоит. Цит. как L.S.

16-я Suttam второго тома Mahaparinnibbanasuttam - содержащая описание последнего времени жизни Учителя и его смерти появилась отдельно в том же издательстве под заглавием: "Последние дни Gotamo Buddha" ("Die letzten Tage Gotamo Buddha's").

3. Dighanikaya, das Buch der langen Texte des buddhistischen Kanons. In Auswahl übersetzt von Dr. R. Otto Franke (Dighanikaya, книга долгого текста буддийского канона. Местами переведена доктором Р. Отто Франке/Göttingen, Vandenhoeck et Ruprecht. .Цит. через "Franke".

4. Die Reden des Buddha aus der "Angereichten Sammlung"-Anguttara Nikayo - des Pali-Kanons. (Речи Будды из "Нанизанного Собрания"-Anguttara Nikayo Pali Канона/. Из Pali в первый раз переведены и объяснены через Bhikkhu Nyanatiloka. Leipzig, Walter Markgraf. До сих пор появились Vierer-Buch, Zweier-Buch, Dreier-Buch, Vierer-Buch. .

5. Die Reden Gotamo Buddha's aus der Sammlung der Bruchstücke Suttanipato des Pali-Kanons /Речи Gotamo Buddha из собрания отрывков Suttanipato Pali-Канон / . Переведены Карлом Евгением Нейманом. München, R. Piper & Co. . Цит. как Suttanipato.

6. Die Lieder der Mönche und Nonnen Gotamo Buddha's /Песни монахов и монахинь Gotamo Buddha / . Из Theragatha u. Therigatha в первый раз переведены Карлом Евгением Нейманом München, R. Piper & Co.

7. Der Wahrheitspfad (Dhammapadam). /Путь истины/. Переведено Карлом Евгением Нейманом. München, R. Piper & Co. Другой перевод Dhammapadam "Этого древнейшего, богатейшего и прекраснейшего собрания буддийских изречений" имеем мы от Леопольда Шредера Leopold v. Schroeder /под заглавием "Worte der Wahrheit" /"Слова истины"/Verlag von H. Harschel. Leipzig.

8. Fuggala Pannetti, Das Buch der Charaktere. Из буддийского Pali-Канона Athidhammo / в первый раз переведены Bhikkhu Nyanatiloka. Leipzig, Walter Markgraf.

9. Die Fragen des Milindo (Milinda-Panho). /Вопросы милиндо/. Из Pali в первый раз в законченности на немецкий язык переведены Bhikkhu Nyanatiloka. Leipzig, Walter Markgraf. До сих пор вышли три выпуска.

/Хотя Milinda-Panho и стоит вне закона, но она признана как северной, так и южной буддийскими церквями/.

10. Die Fragen des Königs Menandros /Вопросы короля Менандра/. Переведено доктором F. Otto Schrader. Berlin SW., Paul Raatz. /сокращенный перевод первой /древнейшей/ части Milinda-Panho.

11. Pali-Buddhismus in Uebersetzungen. Texte aus dem Buddhistischen Pali-Kanon und dem Kammavacsam. Aus dem Pali übersetzt nebst Erläuterungen von Karl Seidenstücker. Leipzig, Walter Markgraf.

/Чрезвычайно ценное собрание важных текстов из всего канона в систематическом порядке / . Цит., как Pali-Buddh.